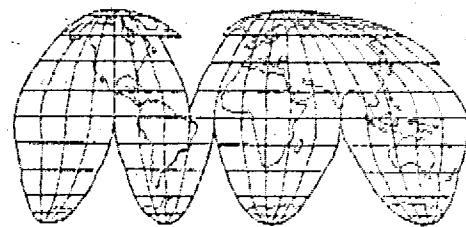


## Le commerce et la politique étrangère cette semaine

## This Week in Trade and Foreign Policy



du 17 au 23 décembre, 1992

### *Communiqués*

#### Les Nations Unies créent la commission pour le développement durable *Le 23 décembre 1992, N° 244*

La ministre des Affaires extérieures, M<sup>me</sup> Barbara McDougall, et le ministre de l'Environnement, M. Jean Charest, ont réagi favorablement à l'adoption par l'Assemblée générale des Nations Unies d'une résolution instituant une Commission pour le développement durable. Le Canada a participé activement aux discussions qui ont mené à la création de cette commission. «Les problèmes d'environnement ont un caractère planétaire, de sorte qu'aucun pays ne peut agir isolément. Nous faisons tous face à des problèmes communs, qui exigent de nouveaux efforts de coopération, a dit M<sup>me</sup> McDougall. Cette commission marque un progrès certain, car la communauté mondiale s'organise pour mieux répondre aux exigences du développement durable.»

#### Le ministre Wilson annonce la fin du différend entourant les normes du contreplaqué

*Le 22 décembre 1992, N° 243*

L'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, a annoncé que le différend qui dure depuis longtemps avec les États-Unis, concernant les normes de rendement du contreplaqué et des autres produits de revêtement en construction, était réglé. «Je suis heureux que le différend soit enfin réglé et que l'on puisse procéder aux réductions des droits de douane prévues par l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE),» a dit le ministre Wilson.

#### Le Canada lève les restrictions limitant les déplacements des représentants du gouvernement et des milieux d'affaires russes

*Le 22 décembre 1992, N° 242*

La secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Barbara McDougall, a annoncé la levée immédiate de toutes les restrictions limitant les déplacements au Canada des diplomates, agents consulaires, représentants d'affaires et journalistes russes. «Maintenant que les Canadiens ont la possibilité de voyager partout en Russie, nous nous débarrassons en retour de ces vestiges de la Guerre froide, a dit M<sup>me</sup> McDougall. Cela renforcera nos liens diplomatiques, commerciaux et personnels.»

#### Un contrat à Ankara créera un grand nombre d'emplois au Canada

*Le 18 décembre 1992, N° 241*

L'honorable Jean Corbeil, ministre des Transports, au nom de l'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, a annoncé qu'un important contrat a été signé aujourd'hui par le Consortium UTDC, pour la construction d'un réseau de transport en commun à Ankara, en Turquie. Cette transaction générera environ 14 330 années-personnes d'emploi au Canada. «Je suis extrêmement fier que des entreprises canadiennes, avec l'appui de notre gouvernement, aient pu soutenir la très vive concurrence internationale et remporter cet important contrat, a déclaré le ministre Wilson. Cette transaction va non seulement créer un grand nombre d'emplois et stimuler les activités de nombreux fournisseurs et sous-traitants canadiens, mais elle va aussi augmenter nos chances de décrocher d'autres contrats du même genre à l'avenir.»

#### Le Canada participe à l'observation des élections dans l'ancienne Yougoslavie

*Le 18 décembre 1992, N° 240*

La secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Barbara McDougall, a annoncé la participation du Canada à l'observation du processus électoral dans l'ancienne Yougoslavie (Serbie et Monténégro). Le Canada a envoyé une équipe de quatre personnes pour observer les élections de dimanche, dans le cadre d'un effort international sous l'égide de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE). «Cette mission internationale d'observation vise à encourager la plus grande participation possible à ces élections. Compte tenu de la situation actuelle, il est particulièrement important que celles-ci soient libres, justes et équitables, a déclaré M<sup>me</sup> McDougall. J'espère que ces élections seront un pas utile vers la résolution pacifique du conflit tragique qui se déroule dans l'ancienne Yougoslavie.»